

RU

Метризация в прозе Шервуда Андерсона

Аникина О. Н.

Аннотация. Цель исследования – выявить факт взаимодействия прозаического и стихового начала в прозе Шервуда Андерсона, определяя степень ее метричности. Научная новизна заключается в том, что в статье впервые в отечественном и мировом литературоведении представлены данные о метрическом профиле произведений Шервуда Андерсона, относящихся к различным этапам его творчества, и определения ведущих типов силлабо-тонического метра, встречающихся в текстах писателя. Полученные результаты показали высокую степень метричности прозы Шервуда Андерсона – как в ранних текстах, написанных в качестве статей для колонки газеты “Agricultural Advertising” (1904), предназначенной для рекламы сельскохозяйственных товаров, так и в поздних произведениях, в частности романе “Dark Laughter” (1925). Количественное соотношение предложений, в которых прослежено присутствие фрагментов силлабо-тонического метра, составляет приблизительно от 40 до 65% в трех разных текстах; преимущественно это были двусложники – ямб и хорей. Полученные данные наглядно демонстрируют роль элементов стихотворной метрики в прозе Шервуда Андерсона и позволяют рассматривать это явление как элемент модернистской прозы и проявления «художественной билингвальности» писателя.

EN

Mettrification in Sherwood Anderson's prose

O. N. Anikina

Abstract. The aim of this research is to identify the interaction between prose and verse principles in Sherwood Anderson's prose, determining the degree of its metricality. The scientific novelty lies in the fact that this article presents, for the first time in domestic and international literary studies, data on the metrical profile of Sherwood Anderson's works belonging to various stages of his career, and identifies the leading types of syllabo-tonic meter found in the writer's texts. The results obtained showed a high degree of metricality in Sherwood Anderson's prose – both in early texts written as articles for the “Agricultural Advertising” newspaper column (1904), intended for advertising agricultural goods, and in later works, in particular the novel “Dark Laughter” (1925). The quantitative ratio of sentences in which the presence of fragments of syllabo-tonic meter was traced is approximately from 40 to 65% in three different texts; predominantly, these were disyllabic meters – iamb and trochee. The data obtained clearly demonstrate the role of elements of verse metrics in Sherwood Anderson's prose and allow us to consider this phenomenon as an element of modernist prose and a manifestation of the writer's “artistic bilingualism”.

Введение

Актуальность исследования обусловлена необходимостью пересмотреть подходы к изучению стилистических особенностей прозаических текстов Шервуда Андерсона в отечественном литературоведении, так как прежние отечественные подходы к анализу текстов писателя не учитывают влияния на прозу Андерсона модернистских поэтических техник. Задачи исследования – обосновать необходимость нового подхода к оценке стилистических особенностей прозы Шервуда Андерсона с учетом «художественной билингвальности» автора; применить методику оценки профиля метричности прозы американского классика, основанную на подсчете отношения предложений, содержащих фрагменты силлабо-тонического метра, к общему количеству предложений; проанализировать полученные результаты и выявить ведущие типы метра.

Исторически сложившуюся ситуацию, при которой Андерсон уже много лет воспринимается отечественным читателем исключительно как прозаик, создавший новую форму короткой новеллы, представляющей срез американского общества начала XX века, мы считаем хотя и закономерной, но недостаточной для того, чтобы понять природу уникального стиля классика, генезис его лучших произведений и особенности его

вклада в американскую модернистскую прозу в целом. Для того чтобы провести такое исследование, нам в первую очередь требовалось найти и осветить исследования, в которых изучалось бы влияние поэзии на прозу Андерсона и выяснить степень близости самого американского классика к стиховой культуре, что было бы невозможно выполнить без освещения дополнительных источников, проливающих свет на собственные взгляды Андерсона на прозу и на стихи.

В качестве материала для исследования степени метричности прозы Шервуда Андерсона мы выбрали три текста, принадлежащие к разным периодам его творчества. Также в нашей работе мы использовали биографические документы – личную переписку Шервуда Андерсона с Беном Хьюбшем и Ван Вин Бруксом.

- Anderson Sh. *Dark Laughter*. N. Y.: Boni and Liveright, 1925.
- Anderson Sh. *Early Writings* / ed. by R. L. White. Kent: Kent State University Press, 1989.
- Anderson Sh. *Winesburg, Ohio*. N. Y.: The Viking Press, 1919.

Первый выбранный нами текст отражает ранний этап творчества писателя и был написан им в 1904 году для колонки “Business types” в рекламном издании “Agricultural Advertising” – рассказ “The hot young’un and the cold old’un” (Anderson, 1989). Второй текст – первый рассказ из сборника “Winesburg, Ohio” – “The book of the grotesque” (Anderson, 1919). В качестве третьего текста была взята первая глава из романа “Dark Laughter” (Anderson, 1925).

Ключевыми методами нашего исследования стали методы контекстуального, интертекстуального, сравнительного, типологического анализа, необходимые для оценки контекста возникновения метра в прозе американского классика и для выявления связи метризованной прозы Шервуда Андерсона с характерными особенностями литературы модернизма. Для четкого понимания авторской интенции мы использовали данные историко-биографического метода. Для исследования ритма прозы на микроуровне мы использовали метод поиска в тексте фрагментов силлабо-тонического метра, описанный в работе Ю. Б. Орлицкого (2002). Оптимальным фрагментом, позволяющим вычленил силлабо-тонический метр в прозе, Ю. Б. Орлицкий предлагает считать три стопы трехсложника и четыре стопы двухсложного метра. Данная единица обозначается в нашем исследовании как «фрагмент метра» (ФМ). Поиск фрагментов метра в предложениях проводился путем соотнесения обнаруженных регулярных кусков с известными стихотворными размерами – двусложными (ямб, хорей), трехсложными (анapest, дактиль, амфибрахий). Поиск фрагментов силлабо-тонического метра с последующим подсчетом предложений, в начале которых данные фрагменты были обнаружены, и дальнейшим расчетом метрического профиля был обусловлен необходимостью введения точного количественного метода, наглядно доказывающего наличие в прозаических текстах Шервуда Андерсона большого процента синтаксических единиц, содержащих силлабо-тонический метр.

Теоретической базой исследования стали, во-первых, исследования ритма прозы и поэзии в творчестве авторов с т. наз. «художественной билингвальностью», то есть авторов, в творчестве которых присутствуют и влияют друг на друга обе формы художественной речи (Эйхенбаум, 1971). Работы, предлагающие конкретные способы анализа ритма прозы, при которых используются различные ее ритмообразующие единицы: колон (Гаспаров, 1993), синтагма (Жирмунский, 1966), фрагмент метра (Орлицкий, 2002), – составили важную часть нашей теоретической базы. Кроме того, мы представили обзор работ, в которых изучался ритм прозы и стихов английских и американских авторов (Дебердеева, Демонова, Гукалова, 2019; Шеина, 2009; Арнольд, 2002), стилистические особенности новелл и стихов Шервуда Андерсона (Chen, 2020), а также стихов американского классика и его поздних романов (White, 2020). Исследования, посвященные изучению проникновения стихового начала в прозу Шервуда Андерсона на русском языке отсутствуют, а работы англоязычных исследователей, касающихся этой темы, дополнили нашу теоретическую базу (Curry, 1980; Delville, 1998).

Практическая значимость нашей работы проявляется в возможности применения ее результатов в литературоведческих исследованиях, преподавании курсов по американской литературе, теории литературы и стиховедению. Выводы исследования могут быть особенно полезны для переводчиков, работающих над переводами произведений Шервуда Андерсона и других авторов со сложной ритмической организацией текста.

Обсуждение и результаты

Борис Эйхенбаум (1971) в работе «Поэзия и проза» писал, что словесность – единственный род искусства, имеющий две формы поверхностного выражения – прозу и поэзию. Эти две формы между собой связаны иногда в творчестве одного автора. Несмотря на то, что стихи и проза – принципиально разные способы организации литературной речи, явления взаимопроникновения их элементов наблюдаются настолько часто, что спор о границе прозы и стихов остается актуальным на протяжении долгого времени (Гаспаров, 1993). Существует много подходов к изучению проблемы ритма в прозе. Ритм в прозе был проанализирован с психофизиологической точки зрения (в частности, в работе Л. С. Выготского «О влиянии речевого ритма на дыхание» (1926), а также в работах А. Х. Востокова и других). Также проблема рассматривалась с точки зрения «теории стоп» (последователи Андрея Белого и его работы «О художественной прозе» (1918) – Г. Шенгели, Л. Гросман, Н. Энгельгардт, Н. Бродский). А. Белый предпочитал не проводить различий между стихами и прозой и предложил общую методику их изучения. Исследователем, опровергающим такой подход, был Б. В. Томашевский (2008), полагавший, что подход Белого основывался на материале, включающем в себя исключительно русскую прозу, в которой априори преобладают фрагменты, сочетающие в себе элементы дактиля

и хорея, а также ямба и анапеста. А. М. Пешковский для анализа ритма установил свой собственный минимальный регулярный интервал, ориентируясь, в свою очередь не на стопы, а на «такт», направленный на «урегулирование числа тактов в фонетических предложениях» (1927, с. 153). Л. И. Тимофеев в работе «Ритм стиха и ритм прозы», полемизируя с Пешковским, отметил, что «своего ритма у прозы нет и... когда он ей нужен – она вынуждена занимать его у стиха <...> и единица стиха, “перенесенная” в прозу, перестает уже быть единицей за отсутствием себе подобных» (1928, с. 30). Ф. Ф. Зелинский (1922) был сторонником так наз. «закона соответствия», согласно которому в прозаическом тексте существуют психологически обоснованные «аффектуальные» отклонения, способствующие возникновению чередований фрагментов текста с короткими словами, состоящими из одного-двух слогов; этот вывод был сделан при анализе клаузул. С. В. Балухатый (1922) отмечал, что эмоциональная насыщенность текста в прозе проявляется возникновением синтаксических повторов, что дает возможность выстроить синонимо-тавтологические ряды. В. М. Жирмунский (1966) в работе «О ритмической прозе» первичным признаком ритмической прозы предложил считать ее синтаксическое построение, а основой ритмической организации прозы – грамматико-синтаксический параллелизм, в котором важны повторы; основной ритмообразующей единицей прозы, согласно В. М. Жирмунскому, является синтагма; также большое внимание в этой концепции отдается анафоре. Ю. Б. Орлицкий (2002) в своих работах возвращается к экстраполяции стиховедческих методик на анализ прозы, определяя методику определения метрических единиц. Согласно этому подходу, «метром в прозе называется фрагмент текста, не противоречащий его трактовке как аналога строки или группы строк силлабо-тонического стихотворного текста» (Орлицкий, 2002, с. 48).

Следует упомянуть, что исследования метризации прозаических текстов в русскоязычной научной среде охватывают по большей части массив русской литературы. Для нашей работы были важны исследования С. Е. Шеиной (2009), касающиеся поэтического начала в прозе Джеймса Джойса и Сэмюэля Беккета, а также Е. Е. Дебердеевой, Ю. М. Демоновой и Н. В. Гукаловой (2019), исследовавших поэтическое начало в прозе английских модернистов. В частности, в данном исследовании авторы приходят к выводу, что «ритм прозы английского модернизма строится на проникновении в прозаический текст некоторых элементов стихотворной формы и опирается на единообразие в строении синтаксических комплексов, наличие предложений с большим количеством однородных членов предложения, интонационные параллели, созданные посредством инверсии и экспрессивной пунктуации» (Дебердеева, Демонова, Гукалова, 2019, с. 100). Нам также близок подход И. В. Арнольд, которая утверждает, что «ритмическая структура может быть выражена не только посредством синтагмы, но еще и с помощью ускорения и замедления повествования, с помощью безударных и ударных слогов, а также посредством ритмического распределения внутри текста ключевых художественных образов или их комплексов» (2002, с. 295).

Среди зарубежных исследований ритма модернистской прозы важно отметить работу Криса Таунсенда (Townsend, 2021), посвященную обнаружению силлабо-тонического метра в прозе Вирджинии Вулф. Как показывает автор статьи, В. Вулф часто использовала метризацию по типу пятистопного ямба и хорея; кроме того, автор статьи обнаруживает в прозе писательницы часто встречающиеся метрические фрагменты, состоящие из не менее чем трех стоп трехсложного метра (Townsend, 2021, р. 480), однако точных данных о процентном соотношении метризованных и неметризованных строк в отдельных произведениях В. Вулф исследователь не дает. Дж. Х. Крон (Crone, 2023) на материале прозаических текстов В. Вулф, Дж. Джойса, Г. Стайн исследует взаимное влияние свободного стиха (free verse) и ритмической организации прозы в контексте модернистской литературы и утверждает, что в свободном стихе, в котором отсутствует строгий метр, большее значение имеет интонация, синтаксис и паузы – элементы, которые формируют ритм прозы. Однако, разбирая частные случаи возникновения силлабо-тонического метра в прозе, Дж. Х. Крон (Crone, 2023) не указывает процентное отношение предложений, в которых обнаруживается метр, к общему количеству предложений произведения.

Исследований, в которых бы изучались ритмические особенности прозы Шервуда Андерсона, крайне мало; однако существует ряд работ, авторы которых обнаруживают связи между книгой стихов писателя “Mid-American Chants” (1918) и его прозой. Так, Марта Карри (Curry, 1980) проводит сравнительный анализ ритма прозаических произведений Андерсона и Джеймса Джойса, писателя, которому также была свойственна «художественная билингвальность». Вэй Чэнь (Chen, 2020) обнаруживает сходства в книгах “Mid-American Chants” и “Winesburg, Ohio”, выраженные в особенностях синтаксиса, в частности – особенности использования тире и коротких повествовательных предложений. Исследователь отмечает, что синтаксический выбор способствует ритмическим качествам его письма и изображению таких тем, как изоляция, тоска и сложности человеческих отношений (Chen, 2020). Уайт (White, 2020) исследует, как Андерсон использует похожие стилистические приемы в “Mid-American Chants” (1918) и в романе “Dark Laughter” (1925). “Mid-American Chants” использует фрагментацию фраз и нетрадиционный синтаксис, типичные для модернистской поэзии, а в “Dark Laughter” автор включает элементы потока сознания и нелинейный подход ко времени, отражая модернистские приемы прозы; и в таких отрывках «проза приобретает поэтические качества» (White, 2020, р. 245).

Мишель Делвилл (Delvill, 1998) анализирует стихи Шервуда Андерсона из книги “Mid-American Chants” (1918) как тексты, органично вписанные в американскую модернистскую традицию. О том, что Шервуд Андерсон считал себя в первую очередь не прозаиком, а поэтом, сохранились указания в личной переписке Андерсона (Howard, Rideout, 1953). Мечту заявить о себе как о поэте писатель реализовал, выпустив две книги стихов – “Mid-American Chants” (1918) и “New Testament” (1927). Сам Андерсон отмечал, что создал новую технику «поющей прозы» (Howard, Rideout, 1953). В письме другу он писал: «Несколько лет назад я написал

маленькую книгу “Песни Срединной Америки”, и она была тем самым импульсом, который способствовал появлению “Уайнсбурга”, “Бедного белого” и “Триумфа яйца”. В течение двух других лет я работал над другой своей книгой, которую я назвал “Новый завет”, и он прямо повлиял на роман “Много браков»» (Howard, Rideout, 1953). Шервуд Андерсон в личной переписке неоднократно упоминал, что стремится, чтобы его проза была «поющей»: «И все-таки я всегда мечтал вырастить песню. Знаете, нечто вроде семечка песни внутри прозы» (Howard, Rideout, 1953). Есть данные о том, что стихи книги “Mid-American Chants” (1918) создавались параллельно с черновиками, предшествовавшими новеллам из книги о провинциальном городке Уайнсбург (Sutton, 1972), из чего мы делаем вывод, что стиль Шервуда Андерсона как автора прозы и как автора стихов формировался одновременно. Что касается романа “Dark Laughter”, Андерсон признавался, что, работая над ритмом этого произведения, ориентировался на ритмические особенности текстов Джойса: «Я думаю, что в качестве прозаического эксперимента вы почувствуете, к чему клонил мистер Джойс, когда читали “Dark Laughter”. Как я, кажется, уже говорил вам здесь, я очень откровенно взял его эксперимент за отправную точку для прозаического ритма книги» (Howard, Rideout, 1953). При анализе романа “Dark Laughter” можно обнаружить даже стихотворение, посвященное Джойсу; оно помещено непосредственно в текст главы:

At night when there are no lights, my city is a man

who arises from a bed to stare into darkness (Anderson, 1925, p. 121).

Таким образом, мы можем говорить о биографически обусловленном формировании единого идиостиля писателя, тексты которого имплицитно и гармонично содержат в себе как элементы прозы, так и элементы стиха. У. Саттон (Sutton, 1972) указывает, что при редактировании прозаических произведений Андерсон занимался процессом доработки, читая свои истории вслух, чтобы оценить их ритм, звук и эмоциональное воздействие. Это замечание литературоведа очень важно для нас, так как оно является свидетельством присутствия у Андерсона авторской рефлексии по поводу музыкальной составляющей текста, включающей ритмические его особенности, проявленные на микроуровне.

При попытке реконструировать авторский метод работы над стилем, при чтении новелл Шервуда Андерсона вслух встречались множественные эпизоды своеобразных ритмических шаблонных фрагментов с определенными последовательностями чередования ударных и безударных слогов. При подробном рассмотрении каждого такого фрагмента мы обнаружили ритмическую близость их к многократно повторяющимся вариантам стихотворного метра, а именно – появление в тексте подряд нескольких стоп двухсложника (ямба, хорея) или трехсложника (амфибрахия, анапеста, дактиля). Эта находка потребовала более глубокого анализа текста на микроуровне, результатом чего явилась данная работа.

Так, стопа хорея будет нами обозначаться как 10; стопа ямба как 01, стопа дактиля как 100, стопа анапеста – 001, стопа амфибрахия – 010.

В ряде случаев был обнаружен промежуточный размер – дольник. Учитывая огромную вариативность дольника как стихотворного размера (особенно в английской поэзии), данные фрагменты в нашем анализе не учитывались ввиду их ритмической неочевидности. Также отметим, что для определения фрагментов метра предложения указанных текстов рассматривались целиком, и для формальной стандартизации метода ритм, обнаруженный в финале предложений, не учитывался. Кроме того, ориентация на начало предложения как на исходную точку поиска ритмической синтагмы косвенно связывает наш метод с исследованиями В. М. Жирмунского (1966) относительно анафоры и ее роли в ритмизации прозы.

Согласно работе Ю. Б. Орлицкого (2002, с. 52), выявляются два типа прозы по признаку регулярности появления в ней метра: метрическая проза (ритм появляется на протяжении всего текста) и метризованная проза (метр появляется спорадически). В свою очередь каждый из этих типов может принадлежать к одной из разновидностей: цепной (цепочки одинаковых строк, не перебитые клаузулами) и клаузульной (когда встречается клаузула). При оценке типа метризации начала предложений мы оценивали ее разновидность согласно данной классификации.

Учитывая важность смысловой составляющей текста, вкратце перескажем содержание каждого из выбранных рассказов. Фабула первого, “The hot young’un and the cold old’un” (1904), проста: между двумя претендентами на позицию – пылкий, полный сил молодой человек и мудрый, уравновешенный профессионал средних лет – редактор издательства не выбирает ни того, ни другого, мотивируя свой поступок тем, что «один из них слишком холоден, а другой слишком горяч». Вторым текстом, задействованным в нашем исследовании, новелла “The book of the grotesque”, является вводной для сборника “Winesburg, Ohio” и повествует о старом одиноком писателе, которому не спится ночами; и вот однажды ночью, когда бессонница длилась особенно мучительно, перед глазами писателя начали проплывать фигуры «гротесков» – людей, для которых существует только одна правда из всех возможных. В третьем выбранном нами для анализа тексте (первая глава из романа “Dark Laughter” (1925)) действие происходит в маленьком городке Олд-Харбор; главный герой романа Брюс Дадли появляется в повествовании совсем ненадолго, и, по сути, вся глава представляет собой флешбек. Автор знакомит читателя с второстепенным персонажем, городским трикстером стариком Мартином Спонжем. Он работает на фабрике, имеет жену, с которой живет душа в душу, и юную дочь, которая сбежала из дома.

В качестве примера оценки текста нашим методом рассмотрим ранний текст Шервуда Андерсона “The hot young’un and the cold old’un”, опубликованный в колонке “Business types” рекламного издания “Agricultural Advertising” в 1904г.

1 абзац, начало первого предложения:

There where two of them concerned in the matter, an old man, grown body-worn and watery about the eyes from hard service <...> – метризация начала предложения представляет собой шесть стоп хорей с женской клаузулой: 101010101010.

2 абзац, 1 предложение.

"It seems to take ahold with its teeth, don't it?" – прямая речь персонажа представляет собой шесть стоп ямба, метризация по цепному типу: 01010101010.

2 абзац, 2 предложение:

"If we can only get the right man for the West, now, we are fixed" – восемь стоп ямба, цепной тип, мужская клаузула: 010101010101,01010.

И так далее.

В тексте *"The hot young'un and the cold old'un"*, состоящем из 78 предложений разной длины, нами было выявлено 41 предложение с обнаруженными ФМ, что составляет более 50% предложений, в состав которых так или иначе входит метризованная речь. В этом тексте количество предложений с ФМ, представляющими собой отчетливо определяемые двусложные размеры, значительно превышало таковые с трехсложными; было обнаружено всего два отрывка, которые мы могли отнести к трехсложникам:

"It's a good, long ways back to the time when I was a young man" – анапест, цепной тип метризации: 001, 001, 001, 001 001.

"He is ready to do all he says he will do <for you>" – анапест, цепной тип метризации: 001001001001 <01>.

Анализ 41 предложения с двусложными фрагментами метра выявил незначительное преобладание ямбического рисунка (20 случаев из 38) и цепного типа метризации (19 случаев из 38), итого самым встречаемым вариантом метризации в данном тексте был ямбический, цепной тип (12 случаев из 38); на втором месте – хорейский, клаузульный (9 случаев из 38).

В новелле *"The book of the grotesque"* (*"Winesburg, Ohio"*, 1919), состоящей из 65 предложений разной длины, только в 27 из них (41,5%) встречаются фрагменты метра. Количество предложений, в начале которых нами был обнаружен отчетливый двусложный метр, значительно превышало таковые с трехсложниками; всего лишь два раза в этом тексте встретились фрагменты, написанные анапестом. По большей части (18 предложений, что составляет 66% случаев) в тексте встречался хорей; в семи случаях (30%) был обнаружен ямб, и только в двух случаях были обнаружены трехсложники, анапест и дактиль (по 3,7% на каждый вид метра). В одиннадцати случаях (40%) метрический рисунок представлял собой хорей, цепной тип; в семи случаях – клаузульный. Следует заметить, что во всех случаях обнаружения метризации стандартизированные метрические фрагменты мы находили в предложениях, где имелись и другие средства выразительности: инверсии, анафоры, параллелизмы, лексические повторы.

Первая глава романа *"Dark Laughter"* (1925) состоит из 61 предложения разной длины; обнаружено 39 предложений, в начале которых отчетливо определяются фрагменты метра, и это составляет 64,9% всех предложений данной главы; при этом в тексте встречаются полностью метризованные предложения, а иногда и целые куски, занимающие две трети абзаца:

"And when you came right down to it what did that fellow want to butt in for. What was he doing in such a place – so high and mighty afterwards ? He had better keep his nose in his own back yard. Sponge hadn't even shown the letter to his old woman. What was the use of getting her all worked up?" – ямб + ямб + хорей + ямб + ямб + ямб + хорей: 010101010101010101. 01010101 – 10101010? 1010101 10101. 10101010 (0) 1010. 010101010101.

В 1-й главе *"Dark Laughter"* (1925) среди обнаруженных ФМ также преобладают двусложники; чаще обнаруживался ямб с цепным типом метризации (22 случая – 36%). Процент предложений, в которых ФМ были бы представлены хореем (клаузульный тип), был самым небольшим, даже меньше, чем количество эпизодов с трехсложниками – их было всего четыре (6,6%). По количеству предложений, начинающихся с ФМ, представленными трехсложниками, этот текст оказался самым насыщенным: из пяти случаев (8,2%) дважды обнаружен амфибрахий, дважды анапест, единожды дактиль. Тяготение Андерсона к ямбической метризации прозы наталкивает на мысль об имплицитном проявлении в идиостиле автора метрического ореола английской поэзии, для которой ямб является наиболее частым и исторически обусловленным метром (Kazartsev, 2015).

Заключение

В литературных источниках мы обнаружили ряд свидетельств, выявляющих авторскую интенцию самого Шервуда Андерсона, касающуюся важности внедрения стихового начала в прозаические тексты. Вероятно, авторский посыл не был бесплодным: множество исследователей (по большей части зарубежных) обнаруживают в прозаических текстах Андерсона поэтические приемы: мозаичную композицию, ритмизованные фрагменты, повторы, непосредственное включение стихов в прозаический текст. Анализ стилистических особенностей книги стихов Андерсона *"Mid-American Chants"* (1918) и прозаических текстов выявляет общие элементы авторского стиля на уровне синтаксиса и ритмики. Исследования, касающиеся поэтических опытов американского прозаика и их связи с прозаическими техниками, рассматривают феномен «художественной билингвальности» нашего автора. На наш взгляд, этот важный аспект должен учитываться в исследованиях, касающихся стиля текстов Шервуда Андерсона и рассматриваться в контексте ритмических особенностей модернистской прозы.

Полученные нами данные метрического профиля текстов Шервуда Андерсона были таковы: количественное соотношение предложений, в которых обнаружен фрагмент метра, в рассмотренных прозаических произведениях и отрывках прозы Шервуда Андерсона составляет приблизительно от 40 до 65% в трех разных текстах, и это наглядно демонстрирует роль элементов стихотворной метрики в прозе американского классика, начиная с самых ранних его текстов, написанных в качестве рекламных статей для колонки газеты, и до поздних романов. Если в ранних текстах писателя подобное стилистическое решение могло быть произвольным (так называемые «случайные метры»), увеличение количества фрагментов метра, составляющих иногда целые предложения в более поздних произведениях, наводит на мысль о сознательном выборе автора. Среди обнаруженных фрагментов силлабо-тонического метра мы обнаружили больше двухсложников, нежели трехсложников; разница была значительной, более 90% случаев во всех трех текстах. Среди двухсложников в одних текстах преобладал ямб (“Dark Laughter” и “The hot young’un and the cold old’un”), в других (“Winesburg, Ohio”) – хорей; в более чем 90% случаев обнаруживался цепной тип метризации. Преобладание двухсложников (преимущественно ямба) среди всех вариантов фрагментов метра, обнаруженных в начале предложений, также дает представление о степени стилистического единообразия прозаических текстов Шервуда Андерсона, созданных в разные периоды творческого пути.

Безусловно, исследованием метрической составляющей изучение поэтического начала в прозе не ограничивается. В данном исследовании нами не учитывались такие приемы использования стихового начала в прозе, как синтагматический (фонетический, слоговой, словесный) повтор, рифмизация фрагментов, строфическое вертикальное членение текста и т. д. Однако, на наш взгляд, использованное нами методологическое ограничение, напротив, позволяет, не отвлекаясь на другие составляющие, более отчетливо проследить роль метра в коротких прозаических отрывках, провести апробацию метода на примере разных прозаических произведений классика американской литературы XX века и определить особенности его индивидуального идиостиля, характеризующегося тяготением к появлению «метрических следов», преимущественно ямба, в прозаических произведениях.

Также мы обозначаем перспективы дальнейших исследований, включая расширение корпуса анализируемых текстов, углубление анализа языковых особенностей и изучение влияния Андерсона на других авторов. Возможно продолжение данного исследования, произведенного при расширении корпуса анализируемых текстов, включения в него других произведений Шервуда Андерсона, а также тексты его современников, что позволило бы провести сравнительный анализ и выявить общие тенденции в литературе первой трети XX века. Перспективным направлением дальнейших исследований может стать более детальный анализ языковых особенностей текстов Андерсона, включая изучение фонетических, лексических и синтаксических аспектов его стиля.

Источники | References

1. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка. М.: Флинта; Наука, 2002.
2. Балухатый С. Д. Некоторые ритмико-синтаксические категории русской речи // Известия Самарского государственного университета. 1922. Вып. 3.
3. Гаспаров М. Н. Русские стихи 1890-х – 1925-го годов в комментариях. М.: Высшая школа, 1993.
4. Дебердеева Е. Е., Демонова Ю. М., Гукалова Н. В. Поэтическое начало в ритмической структуре прозы английского модернизма // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. Вып. 6. <https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.6.21>
5. Жирмунский В. М. О ритмической прозе // Русская литература. 1966. № 4.
6. Зелинский Ф. Ф. Ритмика и психология художественной речи // Мысль. 1922. № 2.
7. Орлицкий Ю. Б. Стих и проза в русской литературе. М.: Российский государственный гуманитарный университет, 2002.
8. Пешковский А. М. Принципы и приемы стилистического анализа и оценки художественной прозы. М.: Государственная академия художественных наук, 1927.
9. Тимофеев Л. И. Ритм стиха и ритм прозы: о новой теории ритма профессора А. М. Пешковского // На литературном посту. 1928. № 19.
10. Томашевский Б. В. Избранные работы о стихе: учеб. пособие / вступ. статья Е. В. Хворостьяновой; комм. С. И. Монахова, К. Ю. Тверьянович, Е. В. Хворостьяновой. СПб. – М.: Филологический факультет СПбГУ; Академия, 2008.
11. Шеина С. Е. Взаимодействие поэзии и прозы в англо-ирландской литературе первой половины XX века (Дж. Джойс и С. Беккет): автореф. дисс. ... д. филол. н. М., 2009.
12. Эйхенбаум Б. М. Поэзия и проза // Труды по знаковым системам. V. Ученые записки Тартуского государственного университета. Тарту, 1971. Вып. 284.
13. Chen W. Syntactic Parallels in Anderson’s Poetry and Prose // Linguistic Inquiry. 2020. Vol. 49. Iss. 4.
14. Crone J. H. Free Verse and Prose Rhythm // Poetics Today. 2023. No. 44 (3). <https://doi.org/10.1215/03335372-10578457>
15. Curry M. Sherwood Anderson and James Joyce // American Literature. 1980. Vol. 52. No. 2.
16. Delville M. Popular Modernism and The American Prose Poem: From Sherwood Anderson to Kenneth Patchen // The Prose Poem: An International Journal. 1998. Vol. 7.

17. Howard M. J., Rideout W. Lettets of Sherwood Anderson. 1953. <https://archive.org/details/letterssselectede00ande/page/n9/mode/2up>
18. Kazartsev E. Language and meter in early English, Dutch, German, and Russian iambic verse // Comparative Literature Studies. 2015. Vol. 52. No. 4.
19. Sutton W. A Road to Winesburg: A Mosaic of the Imaginative Life of Sherwood Anderson. Metuchen: Scarecrow Press, 1972.
20. Townsend Ch. Meter and Modernist Prose: Verse Fragments in Woolf's The Years // Modernism/Modernity. 2021. Vol. 28. No. 3. <https://dx.doi.org/10.1353/mod.2021.0049>
21. White A. Modernist Techniques Across Genres // Modernism/Modernity. 2020. Vol. 27. No. 1.

Информация об авторах | Author information

RU**Аникина Ольга Николаевна¹**¹ Литературный институт им. А. М. Горького, г. Москва**EN****Olga Nikolaevna Anikina¹**¹ Literary Institute named after A. M. Gorky, Moscow¹ olgabelanik@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 18.02.2025; опубликовано online (published online): 31.03.2025.

Ключевые слова (keywords): проза Шервуда Андерсона; силлабо-тонический метр; художественная билингвальность; модернистская проза; метрический профиль прозы; Sherwood Anderson's prose; syllabo-tonic meter; artistic bilingualism; modernist prose; metrical profile of prose.